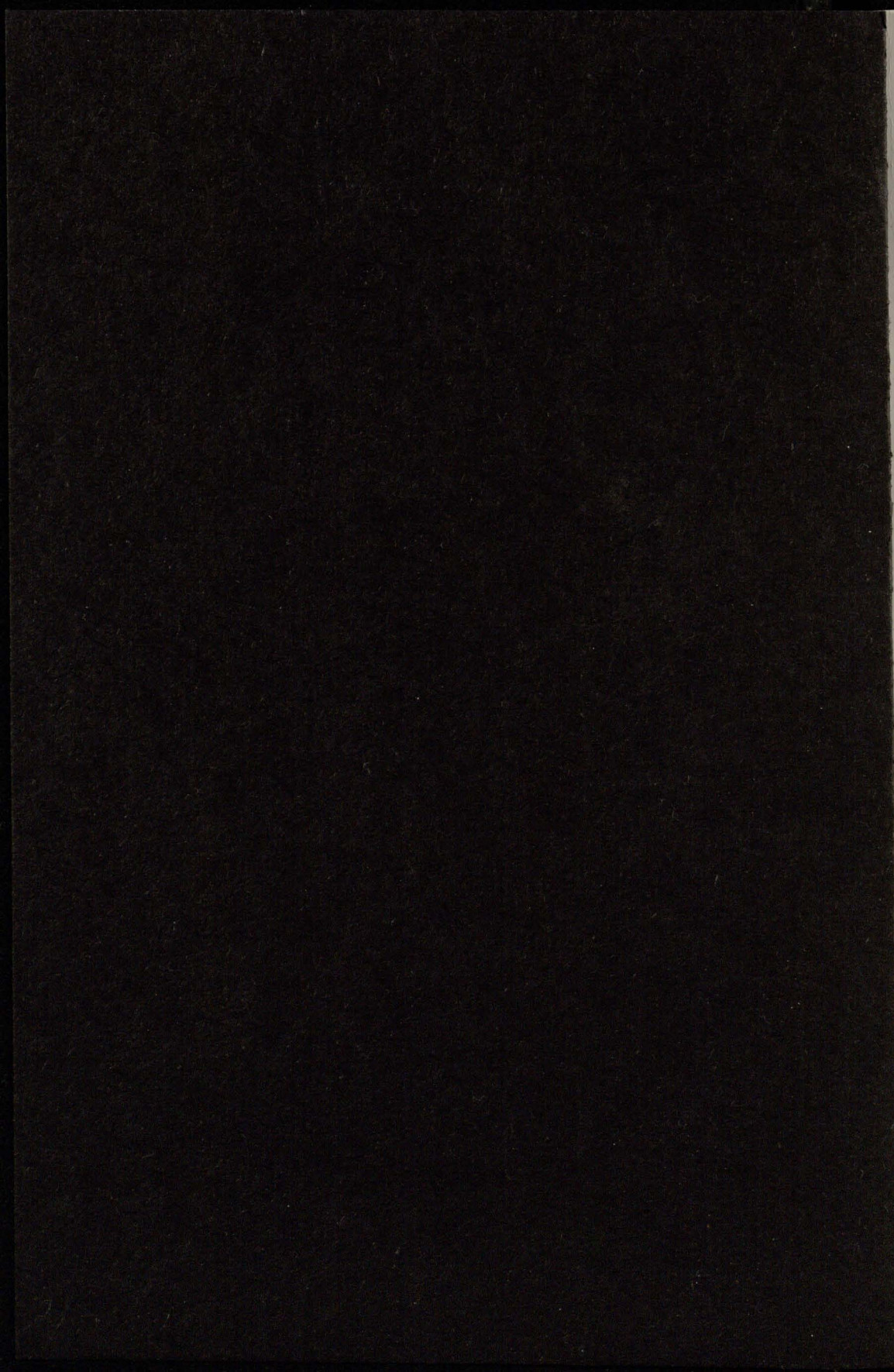




ZBLIŻENIA

WSPÓŁCZESNA TWÓRCZOŚĆ
JELENIOGÓRSKICH
ARTYSTÓW PLASTYKÓW





Środowisko plastyczne Ziemi Jeleniogórskiej, które tworzyło się od podstaw w okresie powojennym, w ośrodku nie mającym tradycji w tej dziedzinie, odgrywa bardzo ważną rolę w kształtowaniu kultury plastycznej społeczeństwa.

W płaszczyźnie doświadczeń twórczych plastyków naszego regionu można mówić o szerokiej skali poszukiwań. Trudno jednakże wyeksponować jeden nurt dominujący, pozwalający na podporządkowanie różnorodakich poszukiwań jednej wiodącej idei.

Warto przypomnieć, iż na aktualny kształt plastyki naszego terenu duży wpływ wywarło usankcjonowanie w 1976 roku Oddziału Jeleniogórskiego Związku Polskich Artystów Plastyków, który spowodował wzrost liczby profesjonalistów, integrację działających w odosobnieniu twórców i napływ młodych z odległych czasem ośrodków akademickich. Powołane w 1977 roku Biuro Wystaw Artystycznych stało się szansą dla eksponowania indywidualnych i zbiorowych wystaw we własnej galerii i konfrontacji własnej twórczości z szeroko pojętym odbiorcą. Powołany w 1979 roku oddział Pracowni Sztuk Plastycznych umożliwił koordynację w zakresie zamówień i realizacji plastycznych i tym samym wpłynął na poprawę sytuacji bytowej plastyków. Na instytucjach tych spoczywa rola organizacyjna i koordynująca działania plastyczne o także nadzieja skonsolidowania rozproszonej jeszcze twórczości poszczególnych plastyków w nurt mocniej zarysowujący się na mapie kulturalnej kraju. Jeleniogórskie z uwagi na turystyczne i uzdrowiskowe walory i przygraniczne usytuowanie, ma szczególnie duże szanse stać się ośrodkiem śmiało konkurującym z ważniejszymi centrami w sferze artystycznych penetracji rozszerzających szablony określonych postaw i formuł twórczych. Szanse te realnie powiększa baza przemysłowa regionu, a szczególnie rozwijające się od lat przemysł szklarski, ceramiczny i tkacki, stanowiący doskonale zaplecze dla twórców — projektantów działających w zakresie szkła, ceramiki, tkaniny unikatowej i użytkowej.

Wzorcownie i ośrodki projektowe działające pod patronatem takich zakładów jak Huta Szkła Kryształowego „Julia” w Szklarskiej Porębie, Fabryka Dywanów w Kowarach, Zakłady Przemysłu Lnianego „Len” w Mysłakowicach, zakłady ceramiczne w Bolesławcu — stanowią ważne ogniewo kształtujące rzeczywistość artystyczną Ziemi Jeleniogórskiej. Jest to ogniewo obrosłe najdłuższą tradycją kojarzące jeleniogórskie w kraju i za granicą z doskonałymi kryształami, dywanami i ceramiką artystyczną. W utrwalaniu tej tradycji nie-malą rolę odegrało i odgrywa Muzeum Okręgowe, które poza funkcjami typowo muzealnymi, gromadzeniem zbiorów z epok minionych, podjęło szeroko zakrojone współdziałanie z plastykami-projektantami szkła unikatowego. Muzeum Ceramiki w Bolesławcu z powodzeniem podsyca zainteresowanie ceramiką artystyczną poprzez wystawy i Ogólnopolskie Plenery Ceramiczne. Łączenie zagadnień wzornictwa przemysłowego z nurtem twórczości unikatowej wpływa na wszechstronne podejmowanie i rozumienie problemów szkła, ceramiki i tkaniny artystycznej — coraz bardziej charakterystycznych dla naszego regionu, stanowiących o jego specyfice wyrosłej na szeroko rozumianej tradycji.

Bogata baza przemysłowa decyduje o napływie plastyków-projektantów z określonych środowisk akademickich. Nie bez przyczyny najliczniejszą grupę stanowią absolwenci wrocławskiej PWSSP — Wydziału Ceramiki i Szkła, a także Wydziału Projektowania Tkaniny Łódzkiej PWSSP. Oni też najwcześniej przybywali do Jeleniej Góry, wrastając najmocniej w środowisko i często decydując o jego kształcie plastycznym. Wspomnieć tu należy o nestorze polskiego szklarstwa unikatowego Henryku Albinie Tomaszewskim działającym przy hucie „Julia” w latach 40-tych. W końcu lat pięćdziesiątych rozpoczęli w tej samej hucie działalność projektową Regina i Aleksander Puchałowie należący dziś do czołówki krajowej tej dyscypliny. Z czasem krąg ten poszerzyła tacy twórcy jak Jan Owsiewski, Władysław Czystoń czy Witold Turkiewicz legitymujący się wieloma sukcesami krajowymi i zagranicznymi. Za ich sprawą powstaje szkło, którego walory szybko doceniono.

Nie mniejsze efekty można odnotować w zakresie ceramiki artystycznej i użytkowej. Usytuowanie w Bolesławcu przemysłu ceramicznego czerpiącego

z bogatych złóż wysokogatunkowych glin ceramicznych spowodowało napływ wychowanków i współpracę z PWSSP we Wrocławiu. Indywidualnością, która od lat nadaje kształt ceramice bolesławieckiej jest Bronisław Wolanin. Prace jego i twórców z nim współpracujących charakteryzuje najogólniej mówiąc, dążenie do prostej bryły i spokojnego nastroju kolorystycznego, co decyduje o wartości powstających form ceramicznych poszukiwanych nie tylko na rynku krajowym.

Absolwenci łódzkiej PWSSP współpracujący z zakładami włókienniczymi powodują, iż tkaniny opatrzone marką Kowary, Mysłakowice czy Kamienna Góra stają się synonimem sprawdzonej przez lata jakości.

Poza niepodważalnymi osiągnięciami w zakresie współpracy plastyków-projektantów z przemysłem, jeleniogórskie środowisko plastyczne wnoszą w ostatnich latach niemały wkład w kształtowanie wyglądu wielu obiektów architektonicznych, dzielnic mieszkaniowych i całych ośrodków miejskich. Rewaloryzacja miast i osiedli uwzględniająca projekty kolorystyczne elewacji, projekty detali architektonicznych, zieleni, reklamy, informacji wizualnej, propagandy okolicznościowej, porządkowania przestrzeni — to szeroko zakrojona akcja plastyczna prowadzona przez plastyka Wojewódzkiego Lidę Sniatycką-Olszewską przy współpracy Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków i architektów naszego środowiska.

Wystarczy wspomnieć bardziej lub mniej zaawansowane prace rewaloryzacyjne w takich ośrodkach jak Lubomierz, Szklarska Poręba, Kamienna Góra, Piechowice, Jelenia Góra, Świeradów Zdrój, Karpacz. Akcja ta pozwoli uniknąć dysonansów przy współbrzmieniu wielu cennych obiektów zabytkowych z nową architekturą, a także wpłynie na poprawę estetycznego wyglądu interesujących ośrodków turystycznych i wypoczynkowych.

Jeleniogórskie środowisko plastyczne wnoszą także znaczący wkład w rozwijanie aktywności kulturalnej nie tylko stolicy województwa lecz także okolic. Posiadając wieloletnie tradycje w zakresie organizacji plenerów umożliwia mieszkańcom małych środowisk bezpośrednie obcowanie ze sztuką. Akcje te o zasięgu ogólnopolskim skoncentrowały się w takich ośrodkach jak Kowary — miejscu plenerów tkackich, Turoszowie i Złotnikach Lubańskich — plenerów malarskich, Wojcieszowie — pleneru akwarelistów, Bolesławcu — ceramicznych, Świeradowie Zdroju — plenerów seniora. Stając się współorganizatorami tych imprez Biuro Wystaw Artystycznych, Muzeum Okręgowe i Ceramiki w Bolesławcu prezentują plon tych plenerów w swoich salonach wystawowych.

Nieliczne jeszcze, poza plenerami, akcje ogólnopolskie powiększył podjęty w 1977 roku przez Muzeum Okręgowe Ogólnopolski Konkurs Graficzny im. Józefa Gielniaka upamiętniający twórczość tego wybitnego grafika, spełniający ponadto cenną rolę upowszechniania mało popularnej jeszcze u nas sztuki graficznej, która dotąd jest jedną z wyżej cenionych wizytówek polskiej kultury współczesnej za granicą.

Imię Włastimila Hofmana, malarza związanego przez długie lata ze Szklarską Porębą, stanie się hasłem wywoławczym Ogólnopolskiego Konkursu Malarskiego, który ogłoszony zostanie w 100 rocznicę urodzin tego twórcy w roku 1981.

Zorganizowane akcje ogólnopolskie, działania grupowe na rzecz środowiska, współpraca z przemysłem nie oznaczają wcale, że zjawisko pracy twórczej w odosobnionej pracowni nie istnieje. W pracowniach malarskich czy graficznych powstają często bardzo indywidualne, kameralne prace, których nie brak i w naszym regionie. Mówiąc o malarstwie sztalugowym trudno jest pominąć twórczość autentycznych nestorów, zasłużonych pedagogów — Eugenii Mysak i Róży Farbisz-Kijankowej. Wśród twórców średniego pokolenia zauważalne są nie tylko u nas, ale i na konkursach i wystawach ogólnokrajowych i często międzynarodowych, metaforyczne obrazy Pawła Trybalskiego czy linyoty Tadeusza Kaczmarka. Grafika i malarstwo jednak, poza nielicznymi pracami pozostaje jeszcze na marginesie obrazu naszej plastyki współczesnej. A są to dyscypliny, które najczęściej nam się kojarzą ze sztuką w jej najczystszej formie.

Między wspomnianymi biegunami — działalnością projektową szkła, ceramiki i tkaniny a twórczością kameralną, której efektem są prace malarskie i graficzne — rozciąga się wszystko co w jeleniogórskim środowisku plastycznym można odnotować w ostatnich latach i co w przeważającej większości znalazło się na obecnej wystawie. Rozpoznanie prac tych nie przedstawia zbyt wielu trudności, a z pewnością dostarczy wiele satysfakcji tym wszystkim, którzy uważają siebie za sympatyków sztuki.

IRENA KLISOWSKA

Malarstwo



RÓŻA FARBISZ-KIJANKOWA
ul. Armii Czerwonej 12/4
Jelenia Góra

Urodzona w Dzikowie woj. rzeszowskie. Studia w latach 30-tych na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu im. Stefana Batorego w Wilnie. Członek ZPAP. W latach 1950—70 działalność pedagogiczna. Twórczość w zakresie malarstwa sztalugowego.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

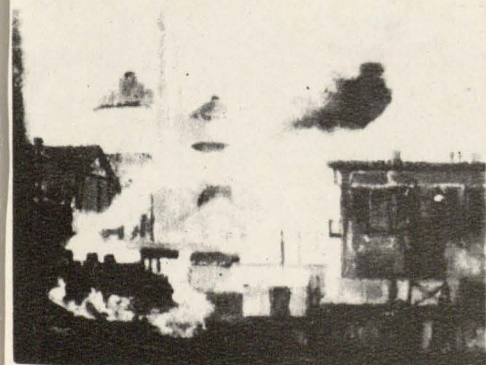
1948 — Ciechocinek, Jelenia Góra.
1950—70 — Kudowa Zdrój, Jaszowiec, Szklarska Poręba, Ciechocinek.
1979—80 — galerie terenowe Biura Wystaw Artystycznych w Jeleniej Górze.

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

1940 — Wilno, Wystawa Plastyków Wileńskich.
1948—60 — wystawy okręgu wrocławskiego ZPAP.
1972 — Białystok.
1977—1979 — I i II Prezentacje Jeleńskie.

WYRÓŻNIENIA I NAGRODY:

Wyróżnienie na Ogólnopolskiej Wystawie Prac Plastyków Nauczycieli „Życie wokół nas” — 1966.
Złoty Krzyż Zasługi.



Motyw kolejowy — olej



JAN GÓRSKI
ul. Chopina 14
Zgorzelec

Urodzony w 1940 roku w Stanisławowie. Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Architektury Wnętrz w zakresie specjalizacji projektowania przemysłowego.

Zajmuje się projektowaniem przemysłowym (wzornictwo), projektowaniem architektury wnętrz, malarstwem.



Kompozycja figuralna

WŁASTIMIL HOFFMAN
1881—1970

Urodził się w Pradze jako najmłodsze dziecko Czecha — Ferdynanda i Polki — Teofili z domu Muzyk. Od 1889 r. mieszkał w Krakowie, gdzie studiował w Szkole Sztuk Pięknych w pracowni Jacka Malczewskiego i Jana Stanisławskiego. W latach 1899—1901 uzupełniał edukację w paryskiej Ecole des Beaux-Arts w pracowni Leona Gerome'a. Do końca II wojny światowej Hofman był związany z Krakowem (nie licząc lat wojennej tułaczki). W 1947 r. zamieszkał w Szklarskiej Porębie.

Jego malarstwo ukształtowało się w okresie Młodej Polski, pod wpływem ówczesnej stylistyki i ideologii panujących w sztuce i nie uległo już żadnym wyraźnym przemianom. Do końca długiego życia tworzył Hofman w osamotnieniu, nie zważając na powstające obok i upadające nowe style. Malował zawsze według własnej, odrębnej wizji, wierny przede wszystkim własnemu idealowi sztuki.

Najczęstszym tematem w twórczości artysty były przedstawienia nędzarzy wiejskich i symboliczne przedstawienia chłopka jako wiejskich Madonn. Często szczególnie w okresie międzywojennym malował też portrety, oraz przedstawienia smutnych dzieci wiejskich.

W latach 1902—1939 uczestniczył w 120 wystawach, w tym miał 12 wystaw indywidualnych i 18 wystaw za granicą najczęściej w Paryżu i Wiedniu. Do najważniejszych wystaw po wojnie należy zaliczyć wielką wystawę jubileuszową artysty w 1950 r. (eksponowano na niej 72 prace). W 1962 r. miała miejsce wystawa w Warszawskiej Zachęcie a w 1967 r. wystawa w Muzeum Śląskim we Wrocławiu zorganizowana staraniem WTPSP.

Odnaczony Krzyżem Komandorskim z Gwiazdą i Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski oraz Czechosłowackim Orderem Czerwonej Gwiazdy II klasy.







MIECZYŚLAW KOZŁOWSKI
ul. J. Kilińskiego 7a/3
Bolesławiec

Urodzony w 1949 roku w Poznaniu. Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Malarstwa, Grafiki i Rzeźby. Dyplom w 1973 roku. Członek zwyczajny Związku Polskich Artystów Plastyków. Zajmuje się malarstwem.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:
Bolesławiec — 1977, 1979

UDZIAŁ W WYSTAWACH:
Wrocław, wystawa z okazji 25-lecia PWSSP we Wrocławiu — 1971
Augustów, plener-symposium środowisk twórczych — 1973
Wrocław, Prezentacje Twórcze — 1975
Jelenia Góra, I Prezentacje Jeleniogórskie — 1977
Jelenia Góra, Wystawa Młodych — 1978
Bolesławiec, 4 Przegląd Plastyki Środowiska Bolesławieckiego — 1978
Łybań Śląski, Wystawa Środowiska Jeleniogórskiego — 1978

Przemiana — akryl



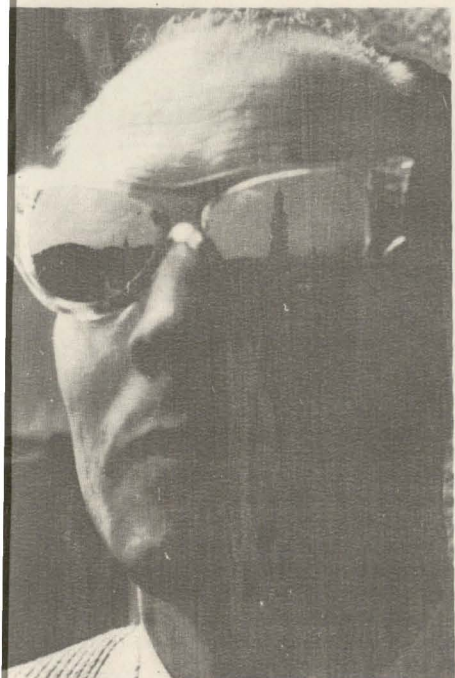
EUGENIA MYSSAK
ul. Lwowska 6
Gryfów Śląski

Urodzona w 1894 roku w Ustianowej. Studia w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie u profesorów W. Jारockiego, J. Mehoffera i Z. Pronaszki. Większość życia poświęciła pracy pedagogicznej. Twórczość w zakresie malarstwa sztalugowego.

WYSTAWY:

w latach 1973–79 we Lwówku Śląskim, Wrocławiu, Jeleniej Górze, Zielonej Górze, Bolesławcu, Kowarach, Zgorzelcu, Lubaniu, Dreźnie.





TADEUSZ NODZYŃSKI

ul. Jedności Narodowej 9/2
Szkłarska Poręba

Urodzony w 1919 roku w Krakowie. Studia w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie u profesorów Dadleza, Si-chulskiego i Pautscha. Od roku 1949 jest członkiem ZPAP. Twórczość w zakresie malarstwa sztalugowego i architektury wnętrz.

WYSTAWY:

26 wystaw indywidualnych na terenie województwa jeleniogórskiego

4 wystawy karykatur w Szkłarskiej Porębie

2 wystawy indywidualne z okazji Międzynarodowego Roku Dziecka.

EKSPOZYCJE DEKORACYJNE WNĘTRZ:

Poznań, Opole, Koszalin, Płock, NRD — Lipsk, Erfurt, Grimma, Frankfurt n/Odrą, Budapeszt, Leningrad, Chicago. Od roku 1976 stała ekspozycja malarstwa sztalugowego w Pawilonie „Ars” w Szkłarskiej Porębie.





LIDIA SOKAL-WERESZCZYŃSKA

ul. Wita Stwosza 26/10
Jelenia Góra

Urodzona w 1950 roku w Cieplicach Śl. Studia na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu im. M. Kopernika w Toruniu. Dyplom z malarstwa sztalugowego w roku 1974. Członek Koła Młodych ZPAP. Twórczość w zakresie malarstwa sztalugowego i architektonicznego, tkaniny i grafiki warsztatowej.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

1977 — Kowary,

1977 — Wrocław, Galeria Sztuki Współczesnej „ART”

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

I Prezentacje Jeleniogórskie, Jelenia Góra — 1977

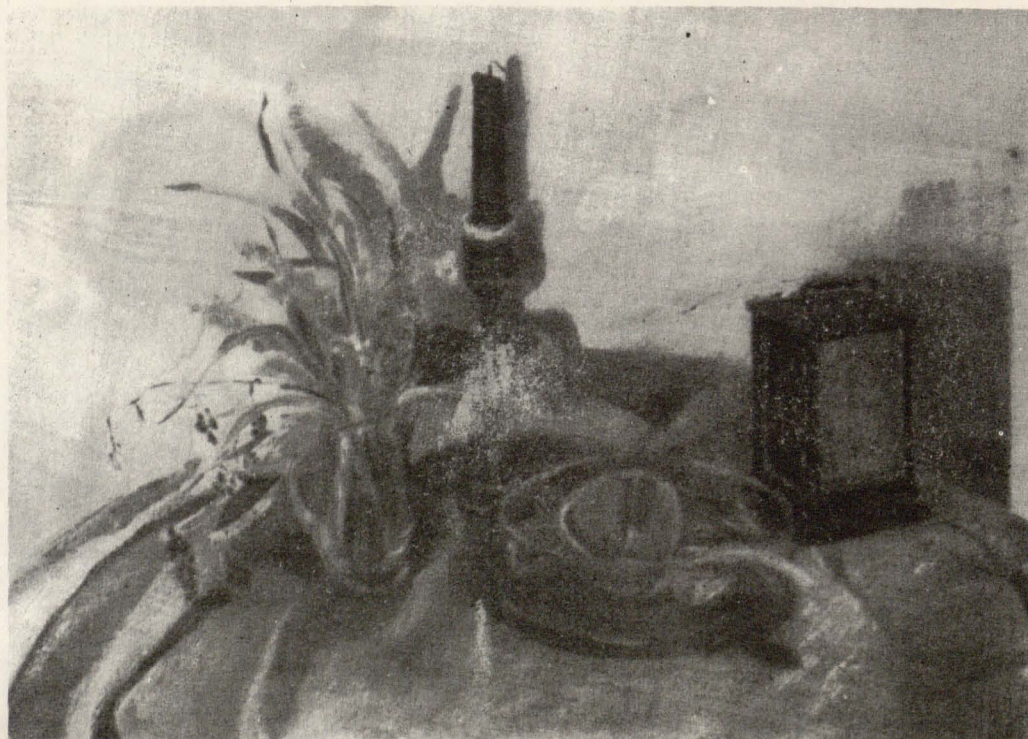
Wrocław, XXX-lecie ZPAP Okręgu Wrocławskiego — 1977

Zielona Góra, Plastycy Jeleniogórscy Prezentują — 1977

Jelenia Góra, wystawa jeleniogórskiej Grupy Młodych — 1978

Jelenia Góra, II Prezentacje Jeleniogórskie — 1979

Wrocław, wystawa sztuki wrocławskiej Prezentacje 79 — 1979





ZOFIA SZUSTER

ul. M. Kopernika 2/21
Jelenia Góra

Urodzona w 1946 roku. Studia w Państwowej Szkole Sztuk Plastycznych w Łodzi. Dyplom w 1972 roku na Wydziale Tkaniny. Zawodowo związana z Fabryką Dywanów „Kowary” w Kowarach, gdzie pracuje na stanowisku plastyka-projektanta. Członek zwyczajny ZPAP. Twórczość w zakresie malarstwa i projektowania tkaniny przemysłowej i artystycznej.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

Jelenia Góra, malarstwo — 1974

Jelenia Góra, malarstwo — 1977

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

Jelenia Góra, malarstwo — 1972

Jelenia Góra, Wrzesień Jeleniogórski, dywany — 1973

Jelenia Góra, Wystawa Artystów Plastyków Ziemi Jeleniogórskiej — 1974

Opole, wystawa poplenerowa „Paczków 74” — 1975

Łódź — XII Ogólnopolska Wystawa Prac Poplenerowych — 1975

Łódź — I Międzynarodowe Triennale Tkaniny — 1975

Warszawa, wystawa nagrodzonych prac poplenerowych, malarstwo — 1975

Opole, wystawa poplenerowa „Paczków 75” — 1976

Warszawa, wystawa nagrodzonych prac poplenerowych — 1976

Jelenia Góra, wystawa poplenerowa tkaniny artystycznej „Kowary 76” — 1977

Jelenia Góra, Plastycy jeleniogórscy prezentują — 1977

Jelenia Góra, I Prezentacje Jeleniogórskie, malarstwo — 1977

Jelenia Góra, wystawa jeleniogórskiej Grupy Młodych — 1978

Jelenia Góra, II Prezentacje Jeleniogórskie, malarstwo — 1979

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA:

Łódź, dwa wyróżnienia w konkursie Centralnego Laboratorium w Łodzi za najlepsze tkaniny dekoracyjne — 1973

Łódź, trzecia nagroda w konkursie BKO Centralnego Laboratorium w Łodzi za najlepsze tkaniny dekoracyjne — 1974

Łódź, I nagroda na XII ogólnopolskiej wystawie prac poplenerowych w Łodzi — 1975

Łódź, III nagroda na XIII ogólnopolskiej wystawie prac poplenerowych w Łodzi — 1976

Kraków, wyróżnienie na I ogólnopolskim konkursie na projekty gobelinów do zamków Polski Południowej — 1978.

Wokół Kowar



Jesień w Kowarach





MARIAN KAZIMIERZ SZYMANIK

ul. XX-lecia 9/6
Jelenia Góra

Urodzony w 1953 roku w Grodźcu. Absolwent Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Zakopanem, uczeń Kenara. Studia w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, dyplom w 1963 roku. W tymże roku podejmuje pracę w Zespole Szkół Rzemiosł Artystycznych w Cieplicach, gdzie pracuje do roku 1979 jako nauczyciel rzeźby. Członek zwyczajny ZPAP.

1969 – indywidualna wystawa rzeźby
– Będzin

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

1963 – wystawa rzeźby – Sztokholm
1964 – Wystawa Młodych – Kraków
1968 – Ogólnopolska Wystawa Szkła i Ceramiki



- 1967–68–69 – wystawy zbiorowe z okazji „Września Jeleniogórskiego”
- 1968 – wystawa darów dla miasta Skopje – Skopje
- 1972 – prezentacje dorobku Szkół Rzemiosł Artystycznych – Warszawa
- 1977 – I Prezentacje Jeleniogórskie, Jelenia Góra, BWA
- 1979 – II Prezentacje Jeleniogórskie, Jelenia Góra, BWA

NAGRODY I ODZNACZENIA:

złota odznaka za czyny społeczne na Dolnym Śląsku – 1968, nagroda Ministra Obrony Narodowej – 1969, nagroda Klubów Robotniczych i Chłopskich w Jeleniej Górze – 1970, Nagroda Wojewody Jeleniogórskiego – 1977, złota odznaka „Zasłużony dla Dolnego Śląska”.



PAWEŁ TRYBALSKI

ul. Komedy Trzcńskiego 8/64
Jelenia Góra

Urodzony w 1937 roku. Członek zwyczajny ZPAP. Uprawia malarstwo, grafikę użytkową, tkaninę, malarstwo architektoniczne i inne. Udział w 73 wystawach, w tym 28 wystaw ogólnopolskich, 18 wystaw prezentujących współczesną sztukę polską za granicą, 6 wystaw indywidualnych (Wrocław, Wałbrzych).

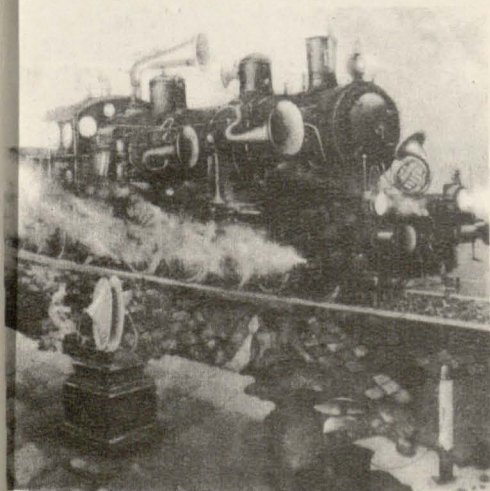
UDZIAŁ W WYSTAWACH KRAJOWYCH:

V, VI, X Festiwal Współczesnego Malarstwa Polskiego w Szczecinie, Wrocław

— 1972, Warszawa „Zachęta”, ogólnopolski konkurs na obraz „Łódź 72”, ogólnopolskie wystawy akwareli i gwaźdy „Ars Aque” — Katowice, Kraków, Poznań, 1972, 1978, ogólnopolska wystawa „X Bielska Jesień” — 1972, 1979, ogólnopolskie wystawy plastyków projektantów — Łódź 1973, 1974, 1975, ogólnopolska wystawa malarstwa „Marzenia, mity, wtajemniczenia” — 1973, ogólnopolski konkurs malerski im. J. Szychalskiego — Poznań 1974, XXVII Festiwal Sztuk Plastycznych w ramach XXX-lecia PRL — Sopot 1974, Postawy „XXX” — Warszawa „Zachęta” — 1975, ogólnopolska wystawa nagrodzonych prac i tkanin, pawilon wystawowy SARP — Warszawa 1975, Malarstwo Wrocławskie — Sofia, Pleven, Michajłowgrad — 1975, ogólnopolska konkursowa wystawa „Sport w Sztuce” — Katowice 1976, ogólnopolska wystawa „Tematy muzyczne w plastyce” — Wrocław 1976, 1977, ogólnopolska wystawa „Impresje muzyczne” — Wrocław 1979, ogólnopolska wystawa „Kwiaty w malarstwie” — Wrocław, Warszawa 1979, ogólnopolska wystawa „Przedmiot we wnętrzu” — Jelenia Góra 1979, „Postawy twórcze” — Wrocław, Drezno 1978, ogólnopolska wystawa „Sport w Sztuce” — Warszawa 1978, VII Festiwal Sztuk Pięknych — Warszawa 1978, laureat ogólnopolskiego konkursu „Satyrykon'80” — Legnica 1980.

UDZIAŁ W WYSTAWACH ZAGRANICZNYCH:

Polish Contemporary Painting, Exhibit — New York 1971, Exposition de Pintores Polacos Actuales — Santa Cruz de



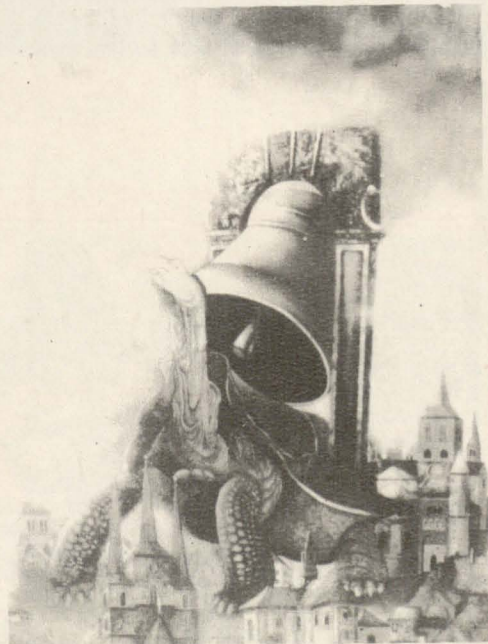
Szalona lokomotywa — olej

Tenerife Galeria „Ganigo” — 1972, Hagen — 1972, Polish Contemporary Painting Exhibit — Wellington — New Zeland — 1972, Savremena Likovna Umetnost u Polskoj — Novi Sad, Cetinje, Zagreb — 1976, VI Bial International Del Deporte Enlas Bellas Artes — Madryt 1977, „Novy Ruch Polonais” — II aukcja sztuki polskiej — Paryż 1975, Izložba Plener po Žiwopis — Kazanlyk 1975, Zeitgenossische Polnische Kunst ein Querschnitt — Dortmund 1975 (w ramach Kultury Polskiej), VII Bial International Del Deporte En Las Bellas Artes — Barcelona 1979, międzynarodowa wystawa „Postal Objekt” — Madryt 1980.

6 nagród i wyróżnień.

PRACE W ZBIORACH:

Muzeum Narodowe — Warszawa, Muzeum Okręgowe — Wałbrzych, galeria Chudożników — Stara Zagora, Nacional „Nisa” — Meksyk, zbiory Gallerii Ambito — Madryt, oraz w RFN, USA, Anglii, Austrii, Szwecji, Francji, Szwajcarii, Wenezueli, Meksyku. Uczestnik międzynarodowego pleneru — Kazanlyk 1975. Roczne stypendium twórcze Ministra Kultury i Sztuki — 1976.



Dzwonnik — olej



Siła oddziaływania — olej

Grafika

JOLANTA AJLIKOW-CZARNECKA

ul. Okrzei 17/1
Bolesławiec

Studia w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Dyplom uzyskała w 1957 roku studiując na Wydziale Malarstwa i Grafiki w pracowniach profesorów W. Weissa, A. Marczyńskiego i Cz. Rzepińskiego; grafikę pod kierunkiem prof. Gardowskiego i Chomicza.

Członek ZPAP. Związana z pracą w oświacie. Pełni funkcję wizytatora metodyka wychowania plastycznego Kuratorium Oświaty i Wychowania w Jeleniej Górze.

Udział w wystawach na terenie województwa, w tym I i II Prezentacje Jeleniogórskie — Jelenia Góra i w Prezentacjach Jeleniogórskich — Zielona Góra 77.



JAN CIRUT
ul. Moniuszki 8/83
Jelenia Góra

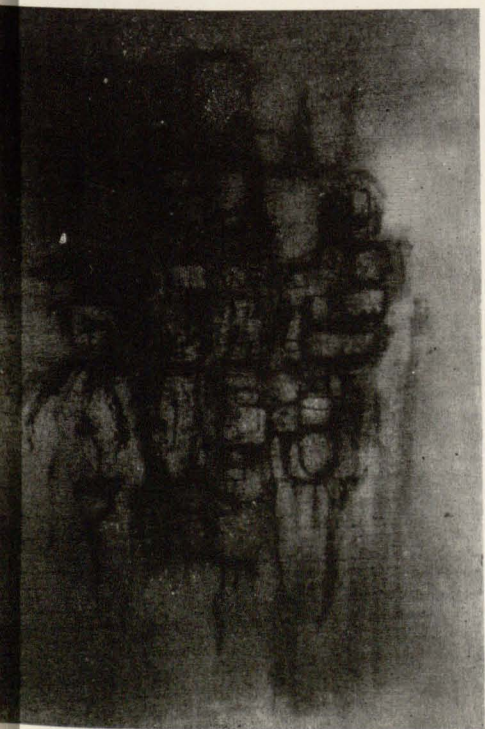
Urodzony w 1945 roku. Studia w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie — dyplom w 1973, oraz na Wydziale Scenografii Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie — dyplom w 1976 roku. Członek Koła Młodych ZPAP. Twórczość w zakresie grafiki użytkowej, malarstwa i projektowania przestrzennego.

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

w latach 1973—1979 w Chorzowie i Jeleniej Górze, Jelenia Góra, wystawa jeleniogórskiej Grupy Młodych — 1978, II Prezentacje Jeleniogórskie — 1979.

NAGRODY:

wyróżnienie w konkursie na kolorystykę osiedla Zabobrze w Jeleniej Górze — 1977, nagroda młodych w środowiskowej wystawie plastycznej „II Prezentacje Jeleniogórskie” — 1979.





JOZEF GIELNIAK (1932—1972)

Urodził się w Denain we Francji. W latach 1944—45 uczęszczał do słynnej z tradycji Ecole des Beaux-Arts de Valenciennes. W 1948 roku ukończył szkołę w Anzin otrzymując Brevet d'Etudes. Dalszą naukę przerwała choroba płuc wyleczona w sanatorium Neufmoutiers-en-Brie.

W roku 1949 zdał maturę i przyjechał do Polski. Nawrót choroby spowodował jego leczenie i zamieszkanie na stałe w sanatorium Bukowiec koło Kowar. W 1956 roku rozpoczął indywidualne studia artystyczne pod opieką rektora wrocławskiej PWSSP, Stanisława Dawskiego, który zainteresował go grafiką — linorytem. W 1958 roku powstały pierwsze linoryty z cyklu „Sanatorium”, później dalsze cykle „Improwizacje” i „Improwizacje dla Grażynki”. Wykonywał też wiele ekslibrysów, które powstały jedynie dla przyjaciół.

WAŻNIEJSZE WYSTAWY I NAGRODY:

- 1956 r. po raz pierwszy uczestniczy w Okręgowej Wystawie Grafiki ZPAP we Wrocławiu
- 1958 r. zostaje przyjęty do Związku Polskich Artystów Plastyków
- 1959 r. bierze udział w reprezentacyjnych pokazach polskiej grafiki współczesnej w Wiedniu, w New Delhi i w Paryżu. Otrzymuje nagrodę na II Ogólnopolskiej Wystawie Artystycznej i Rysunku w Warszawie. Uczestniczy w III Międzynarodowej wystawie Grafiki Artystycznej w Lublanie oraz w I Biennale Młodych (Musée d'Art Moderne — Paris) w Paryżu.
- 1960 r. wyróżnienie w I Biennale Grafiki

w Krakowie, udział w IV Międzynarodowej Wystawie Grafiki i Rysunku w Lugano, II Międzynarodowym Biennale Grafiki w Tokio, Wystawie Plastyki Krajów Nadbałtyckich w Rostoku, oraz w reprezentacyjnych wystawach polskiej grafiki współczesnej — Londyn, Cambridge, Tokio, Jokohama, Cejlon, Pekin, Utan Bator, Phenian.

- 1961 r. pierwsza wystawa indywidualna w Muzeum Śląskim we Wrocławiu (eksponowana potem w Toruniu). Udział w VI Biennale de Sao Paulo oraz w reprezentacyjnych wystawach grafiki polskiej — Rzym, Wenecja, Florencja, Mediolan, Berlin.
- 1961 r. wyróżnienie na III Ogólnopolskiej Wystawie Grafiki i Rysunku w Warszawie oraz na II Biennale Grafiki w Krakowie. Udział w zorganizowanej z okazji 30-lecia Związku Grafiki Japonii Wystawie Grafiki w Tokio i dziesięciu innych miastach japońskich oraz w wystawie grafiki polskiej we Włoszech, Jugosławii, Anglii i USA. Wystawy indywidualne w Jeleniej Górze (Muzeum Regionalne), Warszawie (Salon TPSP) i w Bydgoszczy (mały salon wystawy TPSP i ZPAP).
- 1963 r. nagroda w Międzynarodowej wystawie Grafiki w Lublanie. Wystawa indywidualna (z Lucjanem Malinowskim) w Wiedniu — Galerie in der Biberstrasse. Udział w ekspozycji polskiej grafiki współczesnej w Meksyku, Szwecji, USA, Kanadzie. Medal na wystawie w Zielonej Górze.
- 1964 r. I nagroda na III Biennale Grafiki w Krakowie. Nagroda Wrocławskiej Prasy za rok 1964, Nagroda Państwa II stopnia. Wystawy indywidualne: Kraków (Galeria Krzysztofor), Szczecin (Klub 13 Muz); Kopenhaga (na zaproszenie grupy Koloristerne), z Jackiem Gajem, Lucjanem Mianowskim i Jerzym Pankiem w Musée de Lunéville (Francja).
- 1965 r. udział w Xylon IV — Międzynarodowa Wystawa Grafiki w Genewie. Udział w ekspozycjach reprezentujących polską grafikę współczesną w Holandii, Izraelu, Argentynie, Urugwaju itd. Wystawa regionalna w Muzeum w Jeleniej Górze.
- 1966 r. II nagroda Prezesa RSW „Prasa” na I Międzynarodowym Biennale Grafiki w Krakowie. Wystawa indywidualna w Galerii Współczesnej w Warszawie (z Tadeuszem Brzozowskim i Stanisławem Fijałkow-

skim). Otrzymuje medal Tysiąclecia. Przyjęty do Xylon — Société Internationale des Graveurs sur Bois.

- 1967 r. nagroda — zakup na wystawie Vancouver Art Gallery. Wystawa indywidualna w Portland Art Museum — USA. Udział w objazdowej wystawie zorganizowanej przez New York State Council on the Fine Arts.
- 1968 r. wystawa indywidualna w klubie Des Arts w Nancy (z Jackiem Gajem i Rolandem Grünbergiem), duża wystawa w Muzeum Śląskim we Wrocławiu. Otrzymuje Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski.
- 1969 r. wystawy indywidualne: W Krakowie (Galeria Pryzmat) w Zakopanem, Katowicach, Zielonej Górze. Udział w ekspozycji Moderne Polnische Malerei und Graphik w Berlinie Zachodnim oraz w Monstra Internationale della Grafika we Florencji.
- 1970 r. wystawy indywidualne: W Olsztynie, Gdańsku, Berlinie Zachodnim. Udział w wystawach: Interantionall Grafik w Sztokholmie, Dialog (Gabinet Rycin w Dreźnie).
- 1971 r. nagroda — zakup Muzeum Narodowego we Wrocławiu na Ogólnopolskiej Wystawie Grafiki w Poznaniu.

1972 r. jeden z czterech złotych medali — wyróżnienie honorowe na IV Międzynarodowym Biennale Grafiki w Krakowie.

Prace Józefa Gielniaka znajdują się w następujących zbiorach:

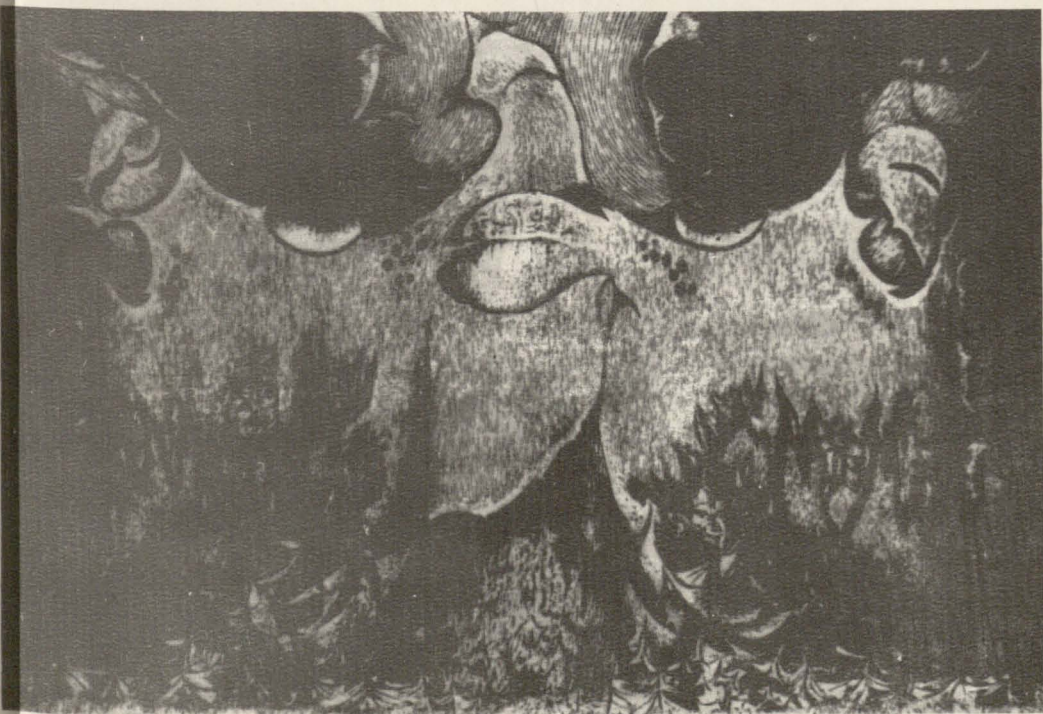
W POLSCE:

w Muzeum Narodowym w Warszawie, Krakowie, Poznaniu, Wrocławiu i Szczecinie, w Muzeum im. L. Wyczółkowskiego w Bydgoszczy, Muzeum w Toruniu, Muzeum w Jeleniej Górze (zbiór spuścizny po artyście, komplet płyt linorytnicznych), Muzeum w Olsztynie w Bibliotece Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, w Bibliotece Zakładu Narodowego im. Ossolińskich PAN we Wrocławiu oraz w Ministerstwie Kultury i Sztuki.

ZA GRANICĄ:

w Muzeum of Modern Art — Nowy Jork, Library of Congress — Waszyngton; The Cincinnati Art Museum — Ohio; Troup Gallery — Dallas; New York — Public Library; Musée Métropolitain — Tokio; Musée d'Histoire — Genewa; The Arts Council of Great Britain — Londyn; Petite Galerie — Rio de Janeiro; Museum of Elsjory (Western Jutland); Art Club of Kobenhavn (Kunstforenirgen); Kupferstich Kabinett — Drezno; Vancouver Art Gallery; Department Stanu USA.

Zbiory prywatne w kraju i za granicą.



Transitus „Sanatorium IX” — linoryt



BOŻENA GLAJCHER
ul. Wzgórze Żymierskiego 9

Urodzona w 1949 roku w Warszawie.
Studia na Uniwersytecie im. M. Kopernika w Toruniu na Wydziale Sztuk Pięknych w pracowni grafiki artystycznej E. Piotrowicza. Dyplom w 1979.

Jest członkiem Koła Młodych ZPAP.
Twórczość w zakresie grafiki artystycznej.

WYSTAWY:

w latach 1978 — 1979 w Warszawie
i Jeleniej Górze.



„Pogrzeb” — mezzotinta



IZABELLA HOLLAK

ul. Cervi 29
Jelenia Góra

Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Ceramiki. Dyplom w 1973 roku. Członek Zwyczajny ZPAP. Twórczość w zakresie grafiki użytkowej i artystycznej.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

Jelenia Góra, Klub MPIK — 1975, 1976
Wrocław, Klub Dziennikarza — 1977
Szczecin, Klub 13 Muz — 1978
Kłodzko, BWA — 1978
Jelenia Góra, BWA — 1979

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

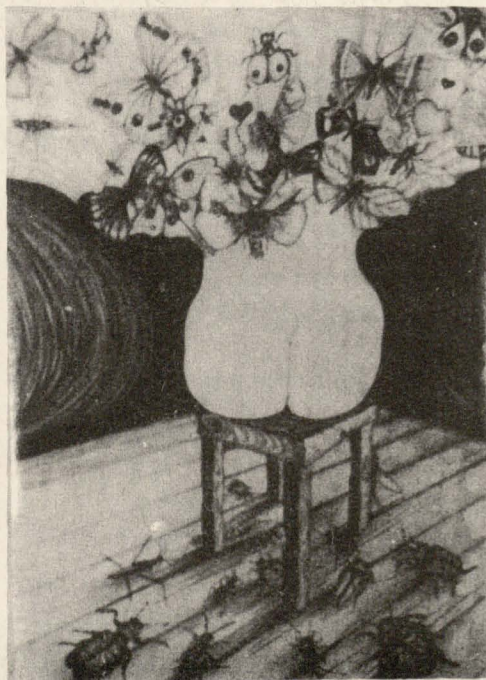
Jelenia Góra, muzeum — 1974
Wrocław, Prezentacje Twórcze — 1975
Jelenia Góra, I Prezentacje Jeleniogórskie — 1977
Wrocław, wystawa XXX-lecia ZPAP — 1977
Zielona Góra, Plastycy Jeleniogórscy Prezentują — 1977
Jelenia Góra, wystawa jeleniogórskiej Grupy Młodych — 1978

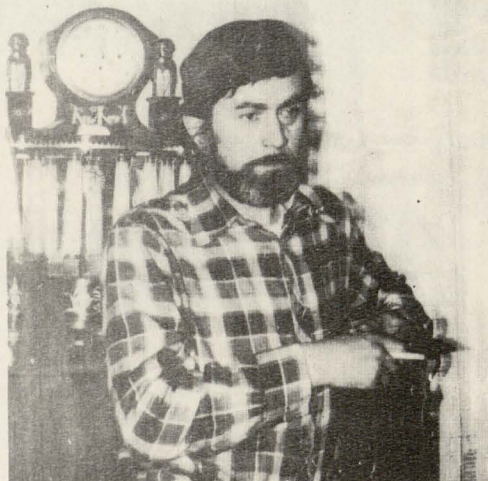
Wrocław, Prezentacje Twórcze — 1979
Jelenia Góra, II Prezentacje jeleniogórskie — 1979

NAGRODY:

II i III za plakat na Wrzesień Jeleniogórski — 1974

I za plakat na Wrzesień Jeleniogórski — 1975





TADEUSZ KACZMAREK

**Plac Ratuszowy 1/1
Jelenia Góra**

Urodzony w 1937 roku. Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Architektury Wnętrz. Dyplom w 1965 roku. Członek Zwyczajny ZPAP. Twórczość w zakresie architektury wnętrz, form przemysłowych, malarstwa i grafiki.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

Wrocław, galeria ART — 1977

Jelenia Góra, BWA — 1977

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

I Prezentacje Jeleniogórskie — 1977

II Prezentacje Jeleniogórskie — 1979

Wystawa pokonkursowa Ogólnopolskiego Konkursu Graficznego im. J. Gielniaka — 1979

Wystawy pokonkursowe „Mare 75” i „Mare 77” — Gdańsk, Koszalin, Szczecin, Turku (Finlandia)

Wystawa Marynistów Polskich — Warszawa, Muzeum Narodowe — 1978

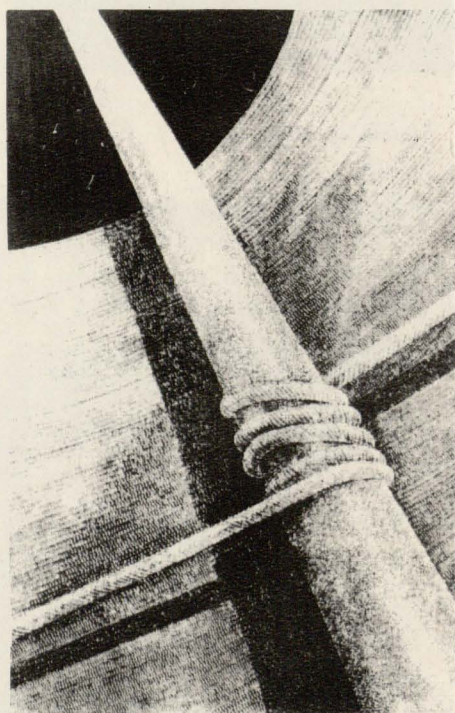
REALIZACJE ARCHITEKTURY WNĘTRZ:

m in. w Jeleniej Górze, Szklarskiej Porębie, Nowej Rudzie, Mysłakowicach.

NAGRODY:

III nagroda — Międzynarodowy Konkurs Graficzny „Mare 75”.

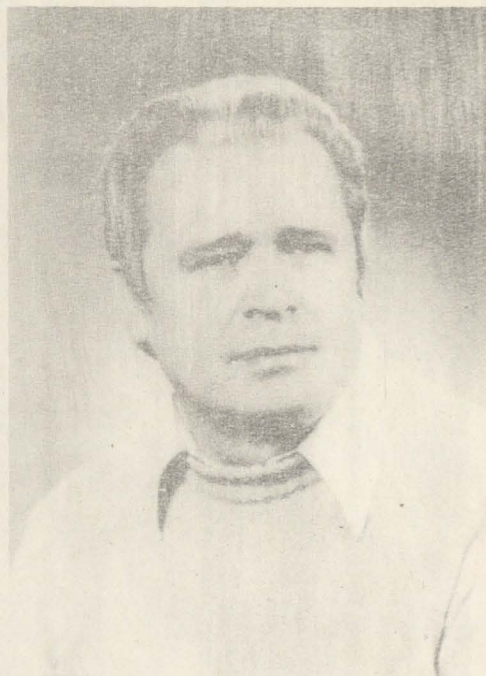
II i III nagroda oraz wyróżnienie w konkursie na „Pamiętkę Lubuską”, wyróżnienie na II Ogólnopolskim Konkursie Graficznym im. J. Gielniaka, wyróżnienie na II Prezentacjach Jeleniogórskich, wyróżnienie — „Mare 77”, nagroda i wyróżnienie — „Mare 79”.



Masz — linoryt

PRACE W ZBIORACH:

Muzeum Narodowe — Gdańsk, Muzeum Historii Miasta — Gdańsk, Muzeum Okręgowe — Jelenia Góra, zbiory prywatne w kraju i za granicą.



EUGENIUSZ NIEMIROWSKI

Parzyce 47

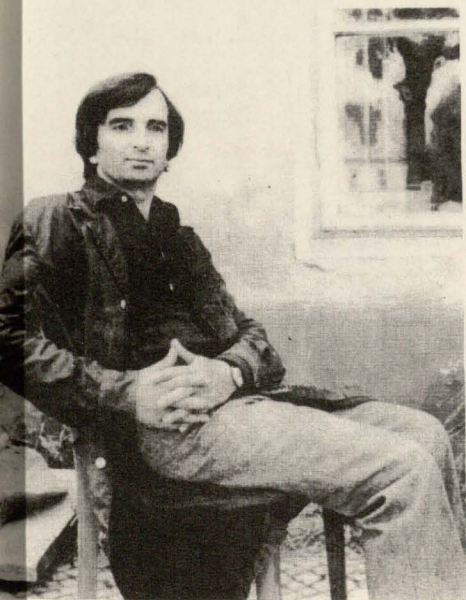
woj. Jelenia Góra

Urodził się w 1922 roku we Lwowie. Studiował w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu malarstwo pod kierunkiem profesorów L. Dołżyckiego i M. Dawskiej. Studia ukończył na Wydziale Ceramiki w 1953 roku. Jest członkiem zwyczajnym ZPAP. Od 1973 roku tworzy we własnej pracowni w Parzycach.

WYSTAWY W KRAJU:

w latach 1955—1979 — Warszawa, Wrocław, Bolesławiec, Olsztyn, Jelenia Góra. Za granicą w Semili (CSRS).





BRONISŁAW WOLANIN

**ul. Bielska 2/33
Bolesławiec**

Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu w latach 1956—1962. Dyrektor artystyczny Bolesławieckich Zakładów Ceramicznych. Członek zwyczajny ZPAP.

Uczestniczy w wystawach okręgowych, ogólnopolskich i międzynarodowych.

WYSTAWY W KRAJU:

Warszawa — 1963, 1971, 1975, 1976, 1977

Gliwice — 1970, 1976

Wrocław — 1974, 1977

Toruń — 1976

Szczecin — 1978

Szczecin — 1978

Wałbrzych — 1979

Jelenia Góra — 1976, 1979.

Bolesławiec — 1974, 1975, 1979.

WYSTAWY ZA GRANICĄ:

Faenza (Włochy) — 1965

Moskwa, Ryga — 1969

Wilno — 1975

Drezno — 1973

Berlin 1977

Festung Königstein (NRD) — 1978

Duisburg (RFN) — 1974

Rothenburg (RFN) — 1977

Frechen (RFN) — 1978.

WAŻNIEJSZE NAGRODY

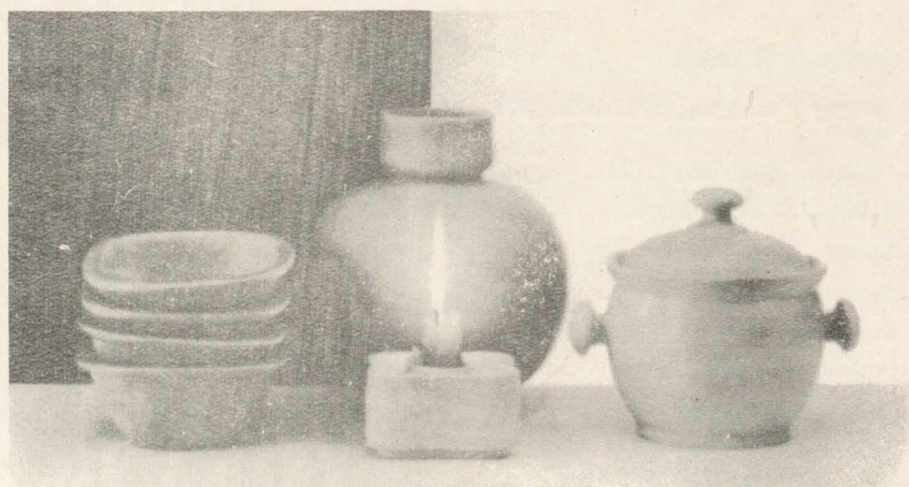
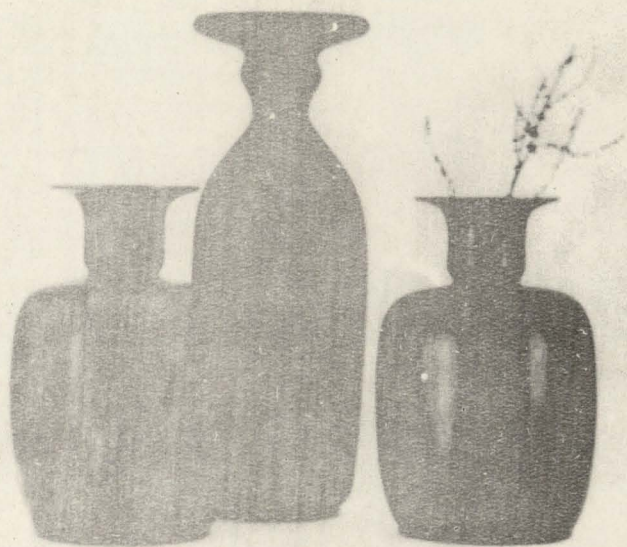
I ODZNACZENIA:

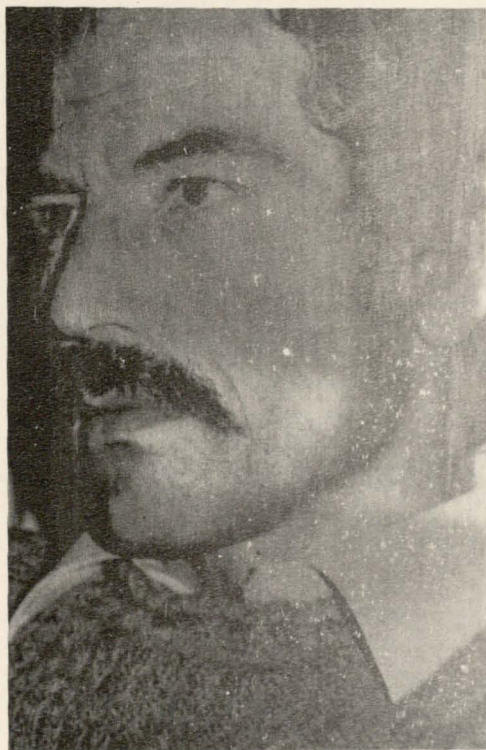
Medal na Międzynarodowej Wystawie Ceramiki w Sopocie — 1970,

Brązowy Medal na wystawie „Artyści Plastycy z kręgu Cepelii” — 1971,

wyróżnienie na Bienalle Ceramiki Polskiej w Wałbrzychu — 1979,

I nagroda na ogólnopolskim plenerze „Ceramika dla Architektury” — Łębork 1978, Nagroda Wojewody Jeleniogórskiego — 1979, Nagroda Wojewody Wałbrzyskiego — 1979, Dyplom Honorowy Ministra Kultury i Sztuki — 1978, Srebrny Krzyż Zasługi, Medal XXX-lecia PRL, srebrna odznaka „Zasłużony dla Dolnego Śląska”





WŁADYSŁAW CZYSZCZON

ul. Wolności 19/5

Jelenia Góra

Urodzony w 1941 roku w Łętowni. Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Ceramiki i Szkła. Dyplom w 1967 r. Od 1967 roku pracuje w Zespole Szkół Rzemiosł Artystycznych w Cieplicach.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

1975 — Wrocław, szkło artystyczne

1977 — Bolesławiec, szkło artystyczne

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

1967 — Kolonia, Polska Sztuka Użytkowa

1972/73 — Berlin, Polskie Szkło Artystyczne

1974 — Duisburg, Polska Sztuka Współczesna 1945–1973

1974/75 — USA, Polska Dzisiejsza, wystawa objazdowa

1975 — Warszawa, Panorama XXX-lecia Dolnego Śląska

1975 — Praga, Sztuka Użytkowa Krajów Socjalistycznych

1977 — Coburg, Światowa Wystawa szkła współczesnego

1979 — Katowice, ogólnopolska wystawa szkła

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA:

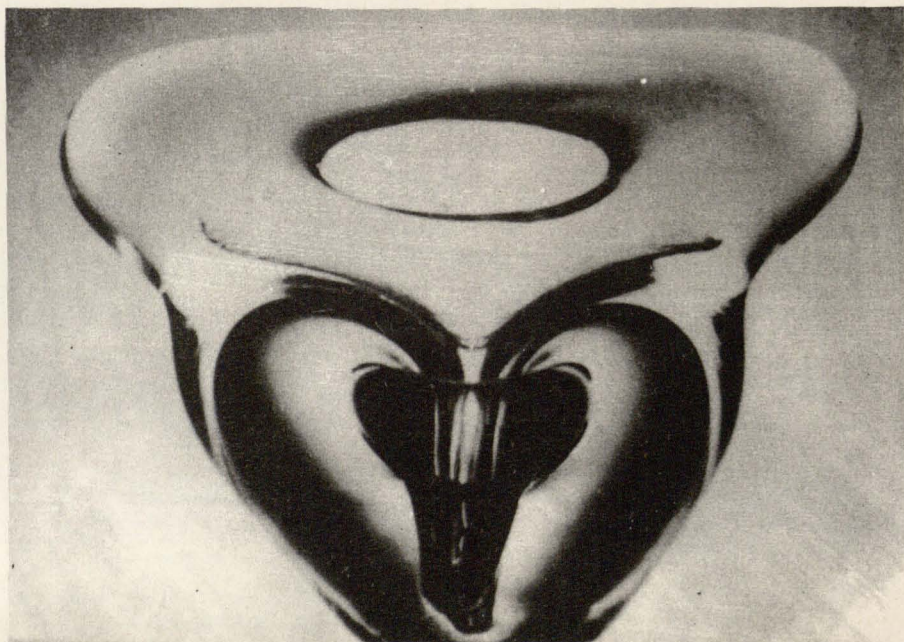
1969 — roczne stypendium artystyczne WRN we Wrocławiu,

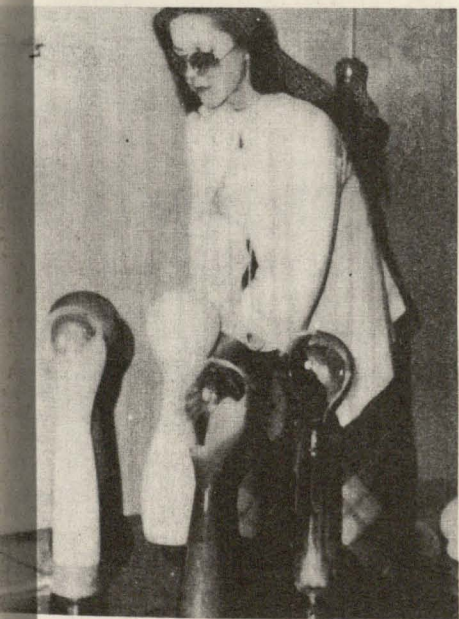
1969 — I nagroda w konkursie „Najlepsza grafika miesiąca”, Wrocław,

1979 — Nagroda Prezydenta Miasta Jeleniej Góry na II Prezentacjach Jeleniogórskich.

PRACE W ZBIORACH:

Muzeum Narodowe we Wrocławiu, Muzeum Okręgowe w Jeleniej Górze, Kunstsammlungen Veste Coburg oraz w zbiorach prywatnych w kraju i za granicą.



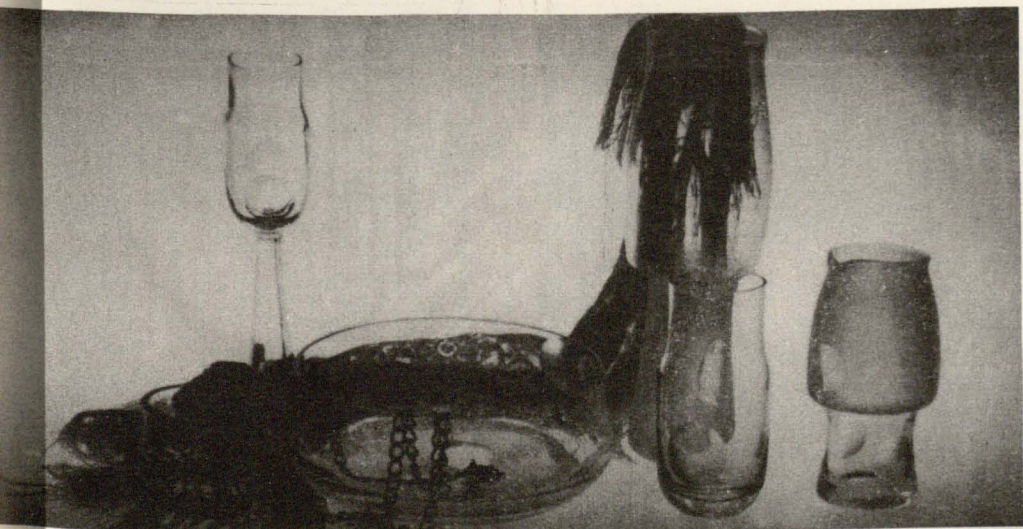
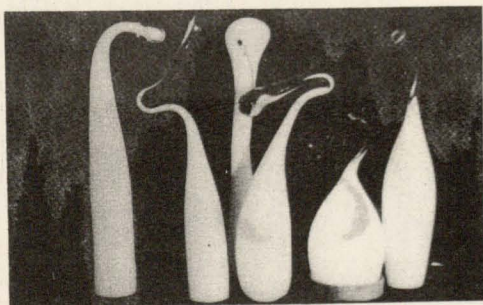


HALINA GUŻDA

ul. Wyspiańskiego 15/12
Zgorzelec

Urodzona w 1952 roku w Mysłowicach. Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Projektowania Form Ceramiki i Szkła. Po ukończeniu studiów związała zawodowo z Pieńskimi Hutami Szkła jako projektant i realizator szkła oświetleniowego i gospodarczego. Zajmuje się także projektowaniem i realizacją szkła artystycznego oraz malarstwem

sztalugowym i poezją. Bierze udział w wystawach krajowych i zagranicznych. W ciągu minionych 3 lat wystawy indywidualne we Wrocławiu, Bolesławcu, Zgorzelcu, Görlitz, Jeleniej Górze.



JÓZEF LORENC

ul. Świerczewskiego 46/10

Pieńsk

Studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Ceramiki i Szkła w pracowni prof. S. Dawskiego. Dyplom w 1968 roku. Od 1968 roku pracuje w Pieńskich Hutach Szkła jako kierownik ośrodka wzorującego.

Projektuje szkło oświetleniowe ekspozycyjne na targach krajowych i międzynarodowych.

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

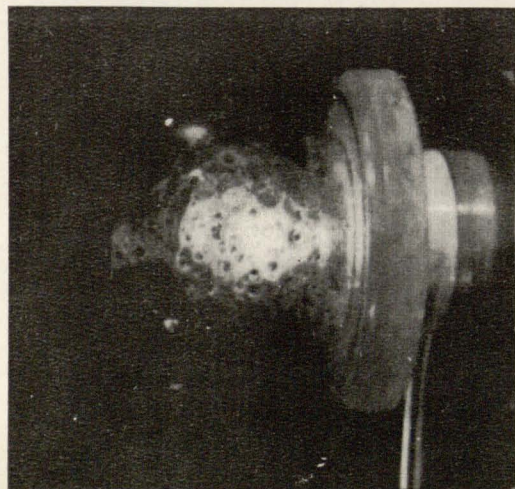
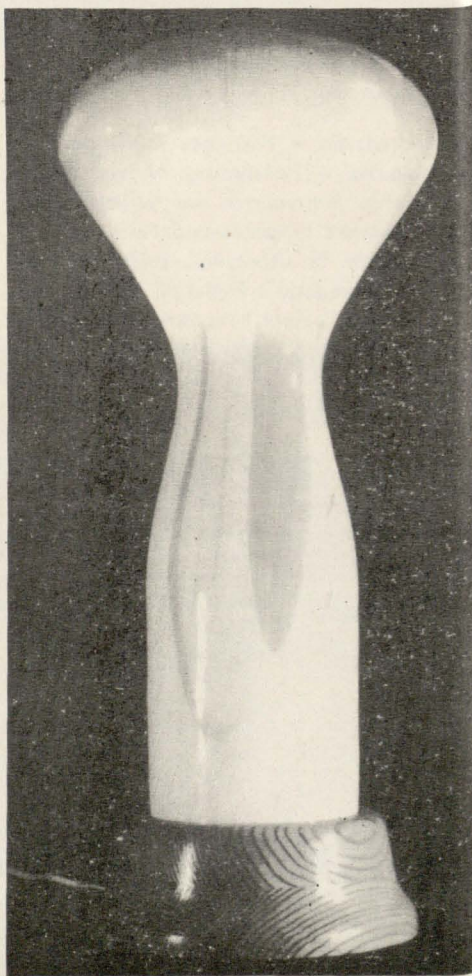
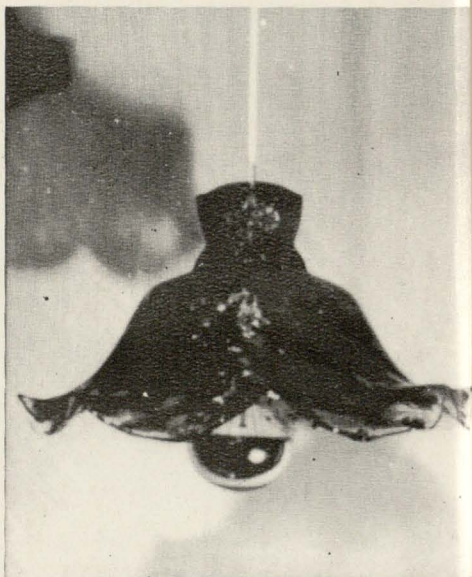
Wrocław, wystawa postępu i racjonalizacji – 1970

Wrocław, wystawa „Święto kwiatów” – 1970

Katowice, ogólnopolska wystawa szkła artystycznego i użytkowego – 1974, 1977, 1979.

NAGRODY:

III nagroda i brązowy medal w dziale szkła użytkowego na ogólnopolskiej wystawie szkła – Katowice 1979.





ALEKSANDER PUCHALA

Osiedle Huty 10b
Szkłarska Poręba

Studia ukończył w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu w 1956 roku na Wydziale Architektury Wnętrz w pracowni prof. W. Winczego. Od 1961 roku pracuje w Hucie Szkła Kryształowego „Julia” w Szkłarskiej Porębie jako artysta plastyk.

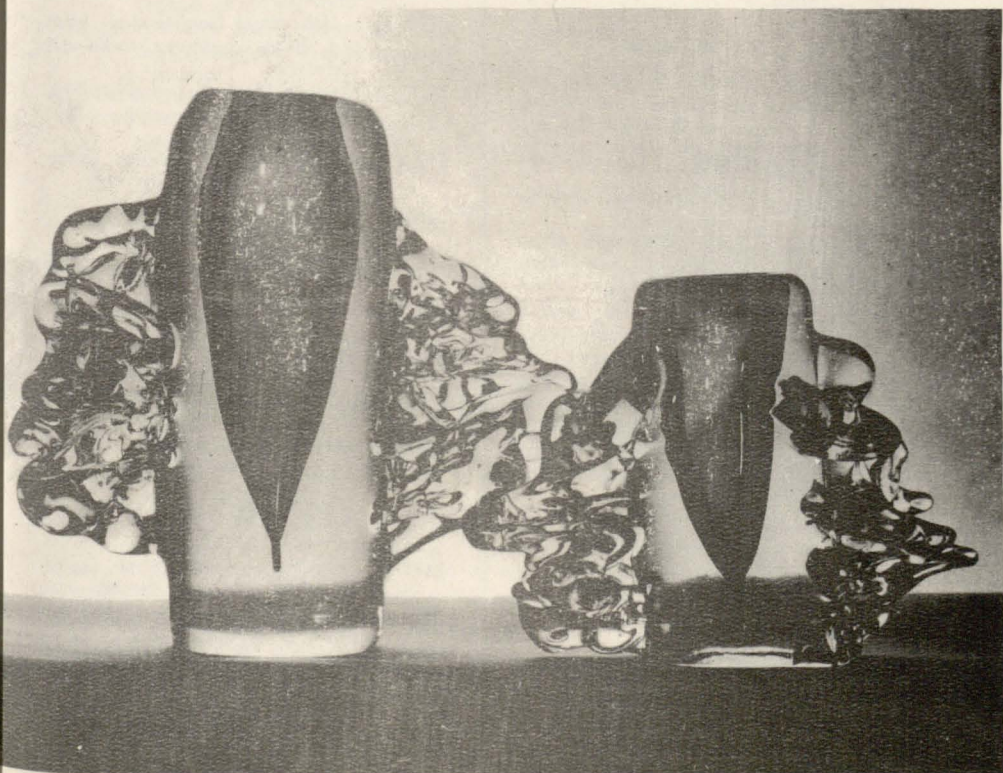
WYSTAWY INDYWIDUALNE:

1975 — indywidualna wystawa szkła artystycznego. Warszawa, Desa

- 1976 — indywidualna wystawa szkła artystycznego. Bolesławiec, muzeum
- 1978 — indywidualna wystawa szkła artystycznego, Jelenia Góra, BWA
- 1980 — indywidualna wystawa szkła artystycznego, Opole, BWA.

**UDZIAŁ W WYSTAWACH
KRAJOWYCH:**

- 1957 — II Ogólnopolska Wystawa Architektury Wnętrz — Warszawa
- 1964 — Ogólnopolska Wystawa Tkaniny, Ceramiki i Szkła — Warszawa
- 1965 — Plastyka w przemyśle — Wrocław
- 1969 — Wzornictwo w przemyśle szklarskim i ceramicznym — Warszawa
 - Ceramika i szkło — Polska Sztuka Użytkowa w XXV-lecie PRL — Wrocław
- 1974 — I Ogólnopolska Wystawa Szkła Artystycznego i Użytkowego — Katowice, BWA
 - Prezentacje 74 — Wrocław
 - Wystawa Plastyków Ziemi Jeleniogórskiej — Jelenia Góra
 - Plastyki w przemyśle — Wrocław
- 1975 — Szkło i Ceramika — Wzornictwo — Konfrontacje — Warszawa IWP



- Panorama XXX-lecia PRL —
Warszawa
- 1976 — I Triennale Szkła — Kłodzko
- 1977 — I Prezentacje Jeleniogórskie —
Jelenia Góra, BWA
- II Ogólnopolska Wystawa Szkła
Artystycznego i Użytkowego —
Katowice BWA
- 1978 — wystawa plastyków jeleniogór-
skich — Lubań
- 1979 — II Prezentacje Jeleniogórskie —
Jelenia Góra, BWA
- ogólnopolska wystawa „Przed-
miot we wnętrzu” — Jelenia
Góra, BWA
- Ogólnopolska Wystawa Szkła
Unikatowego i Przemysłowego
Katowice, BWA.

UDZIAŁ W WYSTAWACH ZAGRANICZNYCH:

- 1963 — *Xerrerie Europeenne* 1958—63
— Liege (Belgia)
- Polskie Szkło i Ceramika —
Berlin, Praga, Budapeszt (wy-
stawa objazdowa)
- 1965 — *Polska Primenjena Umetnost* —
Belgrad
- 1973 — Międzynarodowa Wystawa
Szkła i Ceramiki — Jablonec
- 1974 — Szkło Artystyczne — Ośrodek
Kultury Polskiej w Londynie
- 1976 — Międzynarodowa Wystawa
Szkła i Cermiki — Jablonec
- 1977 — *Coburger Glaspreis* — Coburg
(RFN).

NAGRODY I ODZNACZENIA:

- 1969 — dwie nagrody — zdobiny na
szkło gospodarcze — Warszawa
— Nagroda Ministra Budow-
nictwa i Przemysłu Materiałów
Budowlanych
- 1971 — Wzór Roku — Międzynarodo-
we Targi w Poznaniu
- 1976 — Złoty medal i Nagroda Mini-
stra Kultury i Sztuki na Trien-
nale Szkła w Kłodzku
- 1977 — Srebrny medal i nagroda II
stopnia w kategorii szkła unika-
towego na Ogólnopolskiej
Wystawie Szkła Artystycznego
i Użytkowego w Katowicach,
Nagroda Wojewody Jelenio-
górskiego
- 1978 — Złoty Krzyż Zasługi, „Zasłużony
Działacz Kultury”
- 1979 — nagroda ZPAP „ART” w Kato-
wicach na Ogólnopolskiej Wy-
stawie Szkła Unikatowego i
Przemysłowego w Katowicach.

PRACE W ZBIORACH:

- Musee du Verre — Liege (Belgia),
Muzeum Narodowe — Wrocław,
Muzeum Okręgowe — Jelenia Góra,
oraz w zbiorach prywatnych.

WITOLD TURKIEWICZ

ul. Orła 12 m 95
Jelenia Góra

Urodzony w 1926 roku w Kobryniu na Polesiu. Studia w Państwowej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu. Dyplom w 1956 roku na Wydziale Szkła. Zajmuje się projektowaniem szkła, grafiką artystyczną i użytkową, ilustracją książkową. Członek zwyczajny ZPAP.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

- 1967 — Kłodzko BWA, wystawa grafiki artystycznej
- 1969 — Kłodzko BWA, wystawa grafiki użytkowej
- 1971-72 — Wrocław, Bolesławiec, Jelenia Góra, wystawy grafiki artystycznej
- 1972 — Kłodzko BWA, Bolesławiec Muzeum, wystawa rysunku „Pejzaże”
- 1977 — Jelenia Góra, Muzeum Okręgowe, wystawa „Rysunek Szkła”
- 1978 — Płock, Muzeum Okręgowe, wystawa szkła
- 1979 — Białystok, BWA, wystawa szkła i rysunku
- 1979 — Warszawa, galeria „Koszykowa”, wystawa szkła i rysunku
- 1979 — Polanica Zdrój, wystawa szkła i rysunku ze zbiorów Muzeum Ziemi Kłodzkiej.

UDZIAŁ W WYSTAWACH:

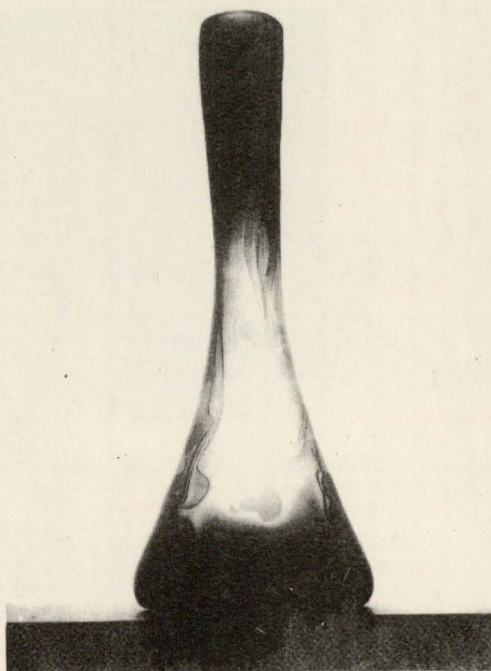
- 1957—58—59—60 — Wrocław, wystawy okręgowe ZPAP
- 1958 — Wrocław BWA, wystawa „Meble, ceramika, szkło”
- 1959 — Warszawa „Zachęta”, II Ogólnopolska Wystawa Grafiki
- 1960 — Lipsk, Międzynarodowa Wystawa Grafiki Książkowej
- 1960 — Wrocław, Muzeum Narodowe, Wystawa Ceramiki i Szkła
- 1961 — Warszawa, „Zachęta”, III Ogólnopolska Wystawa Grafiki
- 1963 — Wrocław, Muzeum Narodowe.

Wystawa Plastyki Ziemi Nadodrzańskich

- 1963 — Kraków, Muzeum Narodowe, Polskie Współczesne Szkło Artystyczne
- 1966 — Wrocław, Muzeum Architektury, wystawa Ex libris Wrocławski
- 1968 — Wrocław, Muzeum Architektury, wystawa Ex libris Wrocławski
- 1969 — Wrocław, Muzeum Narodowe, Polska Sztuka Użytkowa w XXV-leciu PRL
- 1969 — Moskwa, Ryga, wystawa Polska Sztuka Użytkowa
- 1972 — Berlin, Lipsk, „Kunstlerisches
- 1973 — Montreal, Sztuka Polska Glas aus der VR Polen”
- 1974 — Leverkusen (RFN), Międzynarodowa Wystawa Grafiki Filumenistycznej
- 1974 — Katowice BWA, ogólnopolska wystawa szkła „Vitropol”
- 1974 — Duisburg (RFN), Polnische Gegenwart Kunst 1945—73
- 1975 — Czeskie Budziejowice, Wystawa Grafiki Filumenistycznej
- 1976 — Kłodzko „Twierdza”, Ogólnopolskie Triennale Szkła
- 1977 — Łódź BWA, Kłodzkie Szkło Artystyczne
- 1977 — Rothenburg (RFN), Bad Windsheim (RFN), Współczesna Sztuka z Polski
- 1977 — Wrocław, wystawa „XXX-lecie okręgu ZPAP”
- 1977 — Katowice BWA, Biennale Szkła Unikatowego i Przemysłowego „Vitropol”
- 1978 — Erfurt (RFN), Quadriennale Sztuki Stosowanej Krajów Socjalistycznych
- 1979 — Kłodzko BWA, Kłodzkie Szkło Artystyczne
- 1979 — Jelenia Góra BWA, II Prezentacje Jeleniogórskie
- 1979 — Lipsk, Kłodzkie Szkło Artystyczne
- 1979 — Budapeszt, Kłodzkie Szkło Artystyczne
- 1979 — Katowice BWA, Biennale Szkła Unikatowego i Przemysłowego „Vitropol”
- 1980 — Jelenia Góra BWA, wystawa „Rysunku A. Jeziorkowskiego i W. Turkewicza”.

NAGRODY I ODZNACZENIA:

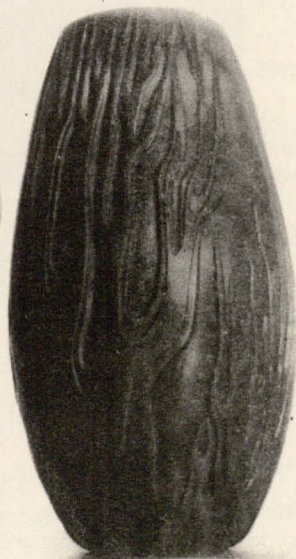
Nagroda Ziemi Kłodzkiej, Nagroda Miasta Kłodzka, medal XXX-lecia PRL, odznaka „1000-lecie Państwa Polskiego”, Złoty Medal na I-szym Ogólnopolskim Triennale Szkła — 1976, wyróżnienie na Quadriennale Sztuki Stosowanej Krajów Socjalistycznych Erfurt 1978, wyróżnienie na Biennale Szkła Unikatowego i Przemysłowego „Vitropol” Katowice 1979.



PRACE W ZBIORACH:

Muzeum Narodowe — Wrocław, Ossolineum, Muzeum w Płocku, Jeleniej Górze, Kłodzku, Nysie, zamku królewskiego w Warszawie, zbiorach państwowych NRD.

Warszawie, zbiorach państwowych NRD.





REGINA WŁODARCZYK-PUCHAŁA
Osiedle Huty 10b
Szklarska Poręba

Studia ukończyła w 1958 roku w Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu na Wydziale Szklą w pracowni prof. St. Dawskiego. Od 1958 roku pracuje jako kierownik Ośrodka Wzornictwa w Hucie Szklą Kryształowego „Julia” w Szklarskiej Porębie. Obecnie pełni funkcję przewodniczącej Oddziału Jeleniogórskiego ZPAP. Bierze czynny udział w wystawach okręgowych, ogólnopolskich i zagranicznych.

WYSTAWY INDYWIDUALNE:

- 1975 — Wystawa indywidualna szklą artystycznego — Warszawa, Desa
- 1976 — Wystawa indywidualna szklą artystycznego — Bolesławiec, Muzeum
- 1978 — Wystawa indywidualna szklą artystycznego — Jelenia Góra, BWA
- 1980 — Wystawa indywidualna szklą artystycznego — Opole, BWA.

UDZIAŁ W WAŻNIEJSZYCH WYSTAWACH KRAJOWYCH:

- 1960 — Okręgowa Wystawa Ceramiki i Szklą Artystycznego — Wrocław
- 1960 — II Ogólnopolska Wystawa Ceramiki i Szklą Artystycznego — Wrocław
- 1961 — Artysta w przemyśle — Warszawa
- 1963 — Polskie szkło artystyczne — Kraków, muzeum
- 1964 — Ogólnopolska Wystawa — tkanina, ceramika, szkło — Warszawa
- 1965 — Plastyka w przemyśle — Wrocław
- 1969 — Wzornictwo w przemyśle szklarskim i ceramicznym — Warszawa
 - Polska sztuka użytkowa w XXV-lecie PRL, ceramika i szkło — Wrocław

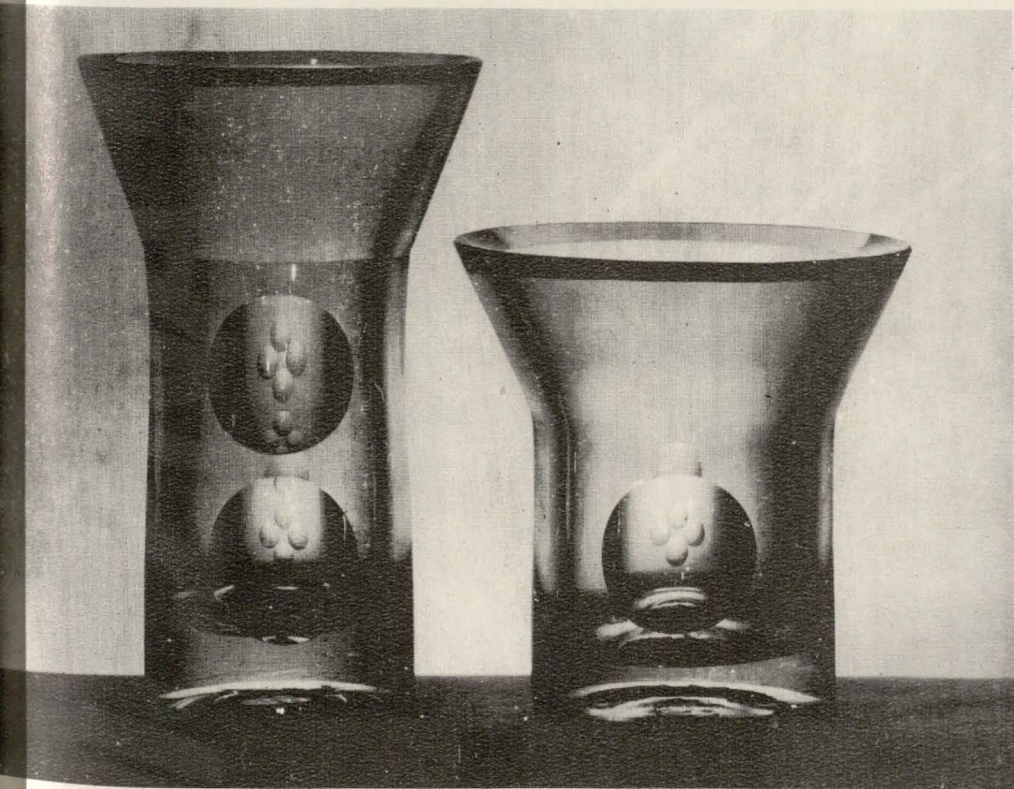
- 1974 — Plastyka w przemyśle — Wrocław
 - I Ogólnopolska Wystawa Szklą Artystycznego i Użytkowego — Katowice
 - Prezentacje — 74, — Wrocław
- 1975 — Wystawa plastyków jeleniogórskich „Jelenia Góra — 74” — Jelenia Góra
 - Panorama XXX-lecia PRL — Warszawa
 - Szkło i ceramika — wzornictwo — konfrontacje, Warszawa IWP
- 1976 — I Triennale szklą — Kłodzko
- 1977 — I Prezentacje Jeleniogórskie — Jelenia Góra, BWA
 - II Ogólnopolska Wystawa Szklą Artystycznego i Użytkowego — Katowice
- 1978 — Wystawa twórców jeleniogórskich — Lubań
- 1979 — Ogólnopolska Wystawa Szklą Unikatowego i Użytkowego — Katowice

WYSTAWY ZAGRANICZNE:

- 1963 — Verrerie Europeenne 1958—63 — Liege (Belgia) Muzeum Curtius
 - Polskie i szkło i ceramika — Berlin—Praga—Budapeszt (objazdowa)
 - Polskie szkło i ceramika — Jugosławia, Belgrad
- 1973 — Triennale szklą i ceramiki — Jablonec (Czechosłowacja)
- 1974 — Szkło artystyczne — Londyn, Ośrodek Kultury Polskiej
- 1976 — Międzynarodowa wystawa szklą i ceramiki — Jablonec (Czechosłowacja)
- 1977 — Wystawa szklą europejskiego — „Coburg Glaspreis 1977” — Coburg (RFN)
- 1979 — Międzynarodowa wystawa szklą — „New Glass Cornig 1979—83”, USA.

NAGRODY I ODZNACZENIA:

- 1961 — I nagroda w konkursie na szkło użytkowe, Warszawa
- 1963 — I nagroda w konkursie na szkło gospodarcze i oświetleniowe, Warszawa
- 1966 — Nagroda Zjednoczenia Przemysłu Szklarskiego za patere kryształową z okazji 1000-lecia państwa polskiego
- 1969, 1971 — Nagroda Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych
- 1971 — Nagroda na Międzynarodowych Targach Poznańskich „Wzór roku 1971”
- 1974 — II nagroda na Ogólnopolskiej Wystawie Szklą Artystycznego, Katowice, BWA
- 1975 — Nagroda Wydziału Kultury i Sztuki dla m. Wrocławia i woj. wrocławskiego



Tkanina



BOŻENA BURGIELSKA
ul. Boh. Stalingradu 14/10
Kowary

Studia ukończyła w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Łodzi na Wydziale Tkaniny. Pracuje zawodowo od 1969 roku jako kierownik Wzorcowni w Fabryce Dywanów „Kowary” w Kowarach. Zajmuje się tkaniną artystyczną i przemysłową. Jest członkiem zwyczajnym ZPAP.

WYSTAWY:
w latach 1974–1979 udział w kilkunastu wystawach we Wrocławiu, Jeleniej

Górze, Kowarach, Gorzowie, Pabianicach, Zgorzelcu, Bydgoszczy.

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA:

konkurs tkanin wnętrzowych — 1970—1975 Łódź — I, trzy II, dwie III nagrody i 3 wyróżnienia, konkurs „Merkury 73” — wyróżnienie, medal na I Międzynarodowym Triennale Tkaniny Przemysłowej i Unikatowej — Łódź 1975.

1976 — nagroda Wojewódzkiego Wydziału Kultury i Sztuki, Jelenia Góra

— srebrny medal oraz nagroda Zarządu Głównego ZPAP na I Triennale szkła, Kłodzko

1977 — Nagroda Wojewody Jeleniogórskiego

— nagroda fundowana na II Ogólnopolskiej Wystawie Szkła Artystycznego i Użytkowego, Katowice

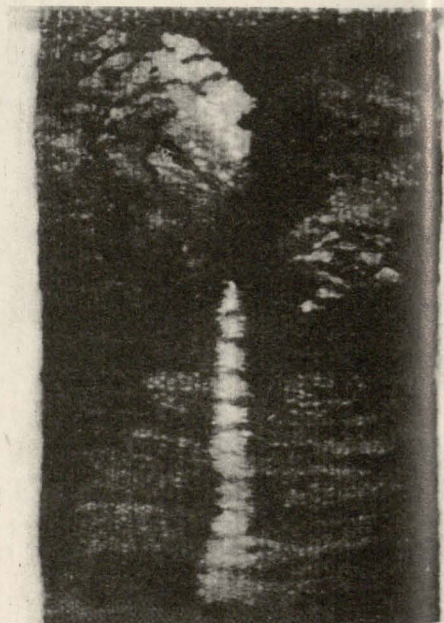
1979 — nagroda generalnego dyrektora „Vitrocer”, Warszawa

— nagroda fundowana na II Ogólnopolskiej Wystawie Szkła Unikatowego i Użytkowego, Katowice

1974 — złota odznaka „Zasłużony dla Dolnego Śląska”, „Medal XXX-lecia PRL”

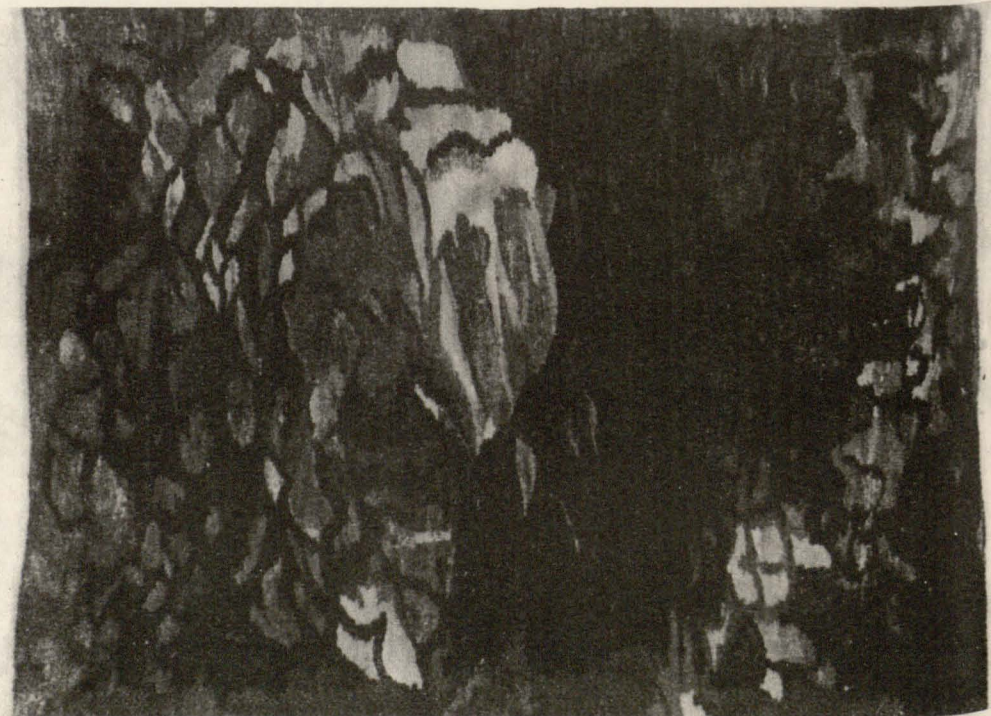
1978 — Złoty Krzyż Zasługi

1979 — „Zasłużony Działacz Kultury”.

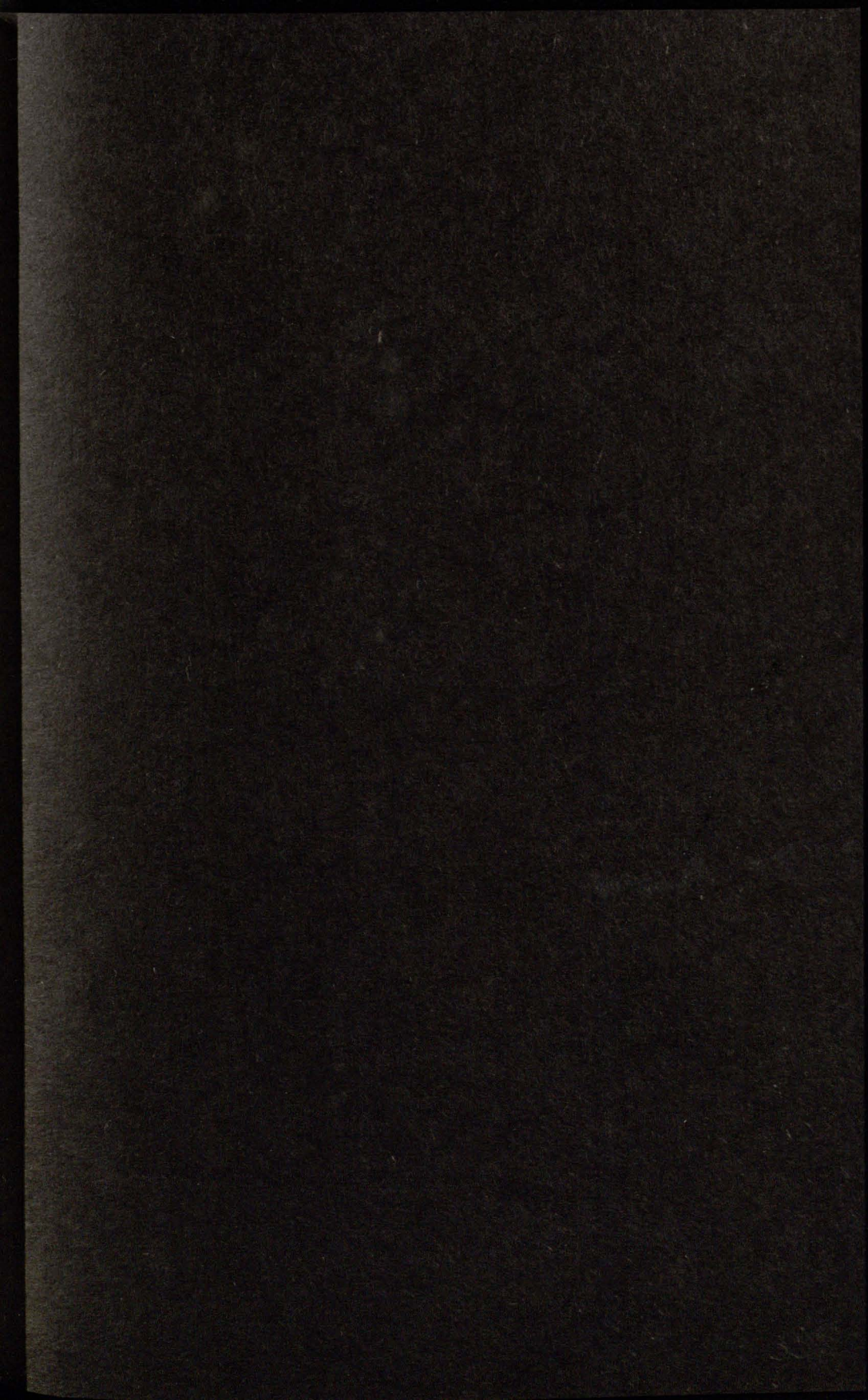


PRACE W ZBIORACH:

Musee Du Verre Liege — Belgia, Muzeum „Curtius”, Muzeum Narodowe we Wrocławiu, Muzeum w Krakowie, Muzeum Okręgowe w Jeleniej Górze oraz w zbiorach prywatnych.



„Przepióreczka” — gobelin



BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH
W JELENIEJ GÓRZE

Redaktor techniczny
Barbara Sotowiej

Projekt graficzny katalogu
Witold Turkiewicz

Redakcja
Irena Klisowska